

mg. Gramblíčka



EURÓPSKA KOMISIA

GENERÁLNY SEKRETARIÁT

V Bruseli dňa 11.8.2010
SG-Greffé(2010) D/ 12352

Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s. Mlynské nivy 50/A, 824 84 Bratislava 26	
Dátum: 12 -08- 2010	
Poč. pril.: 1	Plv. čís.: 13974
Pridelené:	č. spisu:

Slovenská elektrizačná prenosová
sústava, a.s.
Mlynské nivy, 59/A
SK – 824 84 Bratislava

Vec: OZNAMENIE V ZMYSLE CLANKU 297 ZFEÚ

Za generálnu tajomníčku

pošleť

Karl VON KEMPIS

príloha : K(2010) 5686

SK





EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 10.8.2010
K(2010) 5686

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 10.8.2010

**o poskytnutí finančnej pomoci Európskej únie na projekty spoločného záujmu „Vedenie
2x400 kV Moldava – spínacia stanica Košice“
2009-E272/09-ENER/09/TEN-E - SI2.568739
v oblasti transeurópskych energetických sietí (TEN-E)**

IBA SLOVENSKE ZNENIE JE AUTENTICKÉ.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 10.8.2010

**o poskytnutí finančnej pomoci Európskej únie na projekty spoločného záujmu „Vedenie
2x400 kV Moldava – spínacia stanica Košice“
2009-E272/09-ENER/09/TEN-E - SI2.568739
v oblasti transeurópskych energetických sietí (TEN-E)**

IBA SLOVENSKÉ ZNENIE JE AUTENTICKÉ.

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 680/2007 z 20. júna 2007, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá udeľovania finančnej pomoci Európskej únie (ďalej len „EÚ“) v oblasti transeurópskych dopravných a energetických sietí¹,

ked'že:

- (1) V súlade s nariadením (ES) č. 680/2007 sa finančná pomoc EÚ určená na projekty spoločného záujmu v oblasti transeurópskych sietí môže poskytovať iba na projekty spoločného záujmu určené v súlade s článkom 155 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva².
- (2) Rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady³ č. 1364/2006/ES sa ustanovujú usmernenia Spoločenstva pre rozvoj transeurópskej energetickej siete a určujú projekty spoločného záujmu.
- (3) Akcia, na ktorú sa vzťahuje toto rozhodnutie, je projekt spoločného záujmu a prispieva k dosiahnutiu cieľov stanovených v rozhodnutí č. 1364/2006/ES.
- (4) Akcia, na ktorú sa vzťahuje toto rozhodnutie, prispieva k cieľom stanoveným v pracovnom programe K(2009) 868 zo 16. februára 2009.
- (5) V súlade s pracovným programom uviedla Komisia 19. februára 2009 výzvu na predloženie návrhov na pridelenie finančnej pomoci EÚ.
- (6) Akcia, na ktorú sa vzťahuje toto rozhodnutie, uspokojivo spĺňa kritériá stanovené v tomto pracovnom programe a vymedzené vo výzve na predloženie návrhov a môže významne prispieť k zlepšeniu siete, fungovaniu vnútorného trhu a bezpečnosti dodávok energie v Európskej únii.

¹ Ú. v. EÚ L 162, 22.6.2007, s. 1.

² Článok 171 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

³ Ú. v. EÚ L 262, 22.9.2006, s. 1.

- (7) O výbere a maximálnej celkovej výške finančnej pomoci sa rozhodlo v rozhodnutí Komisie K(2010) 137 z 25. januára 2010 v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 680/2007,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1 – ÚČEL FINANČNEJ POMOCI

- 1) Finančná pomoc sa poskytuje spoločnosti:

Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a. s.

d'alej len „príjemca“

na akcii „Vedenie 2x400 kV Moldava – spínacia stanica Košice“ (d'alej len „akcia“) v súlade s podmienkami stanovenými v tomto rozhodnutí a jeho prílohách.

- 2) Príjemca vykoná na vlastnú zodpovednosť všetky opatrenia na realizáciu akcie v jeho právomoci, ako sa uvádzajú v prílohe II.

Článok 2 – FINANCOVANIE AKCIE

Týmto sa príjemcovi udeľuje finančná pomoc EÚ v maximálnej výške 1 039 034 (slovom: jeden milión tridsaťdeväťtisíc tridsaťštyri) EUR.

Článok 3 – PODMIENKY REALIZÁCIE

Všetky ostatné podmienky, ktoré sa vzťahujú na toto rozhodnutie, sú presne určené v uvedených prílohách. Pre prípad konfliktu ustanovení týchto dokumentov sa stanovuje tento zoznam v zostupnom poradí podľa dôležitosti:

Príloha I: Osobitné podmienky

Príloha II: Opis akcie

Príloha III: Všeobecné podmienky

Článok 4 – ADRESÁT

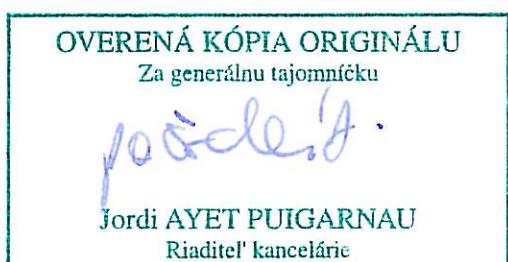
Toto rozhodnutie je určené spoločnosti:

Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a. s.
Mlynské nivy 59/A
SK – 824 84 Bratislava

a

Slovenská republika

V Bruseli 10.8.2010



Za Komisiu
Philip Lowe
generálny riaditeľ GR pre energetiku



OBSAH

PRÍLOHA I: OSOBITNÉ PODMIENKY	7
Článok I.1: Financovanie akcie	7
Článok I.2: Platby	7
I.2.1 Predbežné financovanie.....	7
I.2.2 Priebežné financovanie	8
I.2.3 Vyplatenie zostatku	8
I.2.4 Výmenný kurz uplatnitel'ny pri prepočte národných mien na euro	9
Článok I.3: Podávanie správ	9
I.3.1 Všeobecné pravidlá	9
I.3.2 Zhrnutie technickej realizácie	9
I.3.3 Priebežná správa o technickej realizácii a finančný výkaz	10
I.3.4 Záverečná správa o technickej realizácii a záverečný finančný výkaz	11
PRÍLOHA II: OPIS AKCIE A ODHADOVANÝ ROZPOČET.....	13
Článok II.1: Poskytnutá finančná pomoc	13
II.1.1 Forma poskytnutej finančnej pomoci.....	13
II.1.2 Projekt spoločného záujmu.....	13
Článok II.2: Technické informácie	13
II.2.1 Obdobie realizácie akcie	13
II.2.2 Miesto akcie	13
II.2.3 Činnosti a významné etapy akcie.....	14
II.2.4 Zodpovednosti členských štátov	17
Článok II.3: Odhadovaný rozpočet.....	18
II.3.1 Odhadované celkové oprávnené náklady na akciu	18
II.3.2 Plánované zdroje spolufinancovania akcie	18

II.3.3 Orientačný rozpis odhadovaných oprávnených nákladov na akciu podľa činností:.....	18
PRÍLOHA III: VŠEOBECNÉ PODMIENKY	19
Článok III.1: Administratívne informácie	19
III.1.1 Kontakty a komunikácia	19
III.1.2 Poverení zástupcovia príjemcu	20
Článok III.2: Vykonávanie akcie	21
III.2.1 Vlastníctvo/použitie výsledkov	21
III.2.2 Dôverný charakter	21
III.2.3 Informácie a zverejňovanie	21
III.2.4 Hodnotenie	21
III.2.5 Zadávanie zákaziek	22
III.2.6 Konflikt záujmov	22
III.2.7 Úpravy	23
Článok III.3: Platby	24
III.3.1 Žiadosť o platby a bankový účet	24
III.3.2 Predbežné financovanie	24
III.3.3 Ďalšie platby predbežného financovania	24
III.3.4 Priebežné platby	25
III.3.5 Vyplatenie zostatku	26
III.3.6 Všeobecné ustanovenia o platbách	27
III.3.7 Oprávnenosť nákladov	29
III.3.8 Stanovenie konečnej výšky finančnej pomoci	31
III.3.9 Vrátenie finančných prostriedkov	32
III.3.10 Finančné sankcie	33
Článok III.4: Pozastavenie, zníženie, zrušenie a vypovedanie finančnej pomoci EÚ	33
III.4.1 Pozastavenie	33

III.4.2 Ukončenie finančnej pomoci	33
III.4.3 Lehota pred zrušením	36
III.4.4 Vrátenie finančnej pomoci EÚ	36
III.4.5 Právo na vypočutie	36
Článok III.5: Postúpenie	37
Článok III.6: Kontroly a audity	37
III.6.1 Prístup do priestorov.....	37
III.6.2 Povinnosti príjemcu.....	37
III.6.3 OLAF.....	38
III.6.4 Dvor audítorov.....	38
III.6.5 Výmena informácií	38
Článok III.7: Ochrana údajov	38
Článok III.8: Riešenie sporov – príslušný súd.....	39

PRÍLOHA I: OSOBITNÉ PODMIENKY

Článok I.1: Financovanie akcie

1. V odhadovanom rozpočte sa uvádza podrobny rozpis nákladov oprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ v súlade s ustanoveniami **článku III.3.7**, ako aj celkových príjmov, pričom príjmy a náklady sú vyvážené.
2. Celková výška oprávnených nákladov na akciu, na ktorú sa poskytuje finančná pomoc EÚ, sa uvádza v odhadovanom rozpočte v **článku II.3.3**.
3. Nepriame náklady sú oprávnené na paušálne financovanie vo výške 0 % celkových priamych oprávnených nákladov so zreteľom na ustanovenia uvedené v **článku III.3.7 ods. 4⁴**.
4. Komisia uhradí maximálnu sumu v eurách, ktorá sa uvádza v **článku 2 tohto rozhodnutia** a ktorá zodpovedá⁵ 10 % z odhadovaných celkových oprávnených nákladov uvedených v odseku 2.
5. Konečná výška finančnej pomoci sa stanoví v súlade s ustanoveniami **článku III.3.8**.
6. Z finančnej pomoci EÚ sa nesmú financovať celkové náklady na akciu. Výška a zdroje spolufinancovania iné ako zdroje EÚ sú uvedené v odhadovanom rozpočte, na ktorý sa odkazuje v **článkoch II.3.2 a II.3.3**.

Článok I.2: Platby

I.2.1 Predbežné financovanie

1. V prípade rizika, že sa príjemca môže dostať do konkurzu podľa platných právnych predpisov, ešte pred tým, ako Komisia uhradí predbežnú platbu, poskytne zábezpeku s cieľom obmedziť finančné riziká spojené s vyplatením predbežných platieb v súlade s **článkom III.3.2⁶**. Predbežná platba 30 % sumy uvedenej v **článku 2 tohto rozhodnutia** sa príjemcovi vyplatí do 45 kalendárnych dní od prijatia finančnej zábezpeky, ktorá sa rovná výške poskytnutej predbežnej platby.
2. Takáto zábezpeka sa môže nahradíť solidárnym ručením príslušného členského štátu v zmysle **článku 4 tohto rozhodnutia**, alebo (ak je príjemcov viac) spoločnou zábezpekom spolupríjemcov.
3. Zábezpeka sa musí zložiť v eurách. Účelom zábezpeky je zabezpečiť, aby spolupríjemca, príslušný členský štát uvedený v **článku 4 tohto rozhodnutia** alebo

⁴ V súlade s článkom 181 ods. 3 vykonávacích pravidiel k nariadeniu o rozpočtových pravidlach sa môže v rozhodnutí o finančnej pomoci povoliť paušálne financovanie nepriamych nákladov v maximálnej výške 7 % celkových priamych oprávnených nákladov akcie.

⁵ Pozri článok 164 I písm. d) MODEX.

⁶ Pozri článok 182 ods. 1 MODEX.

iní spolupríjemcovia poskytli neodvolateľnú vecnú záruku alebo vystupovali ako ručiteľ prvého stupňa na účely plnenia záväzkov spolupríjemcu.

I.2.2 Priebežné financovanie

1. Každá žiadosť o priebežné financovanie sa predkladá najneskôr 6 mesiacov pred dátumom ukončenia akcie, ako sa uvádza v článku II.2.1, a je k nej pripojená priebežná správa o technickej realizácii a finančný výkaz, ktoré sú uvedené v článku III.3.4⁷.
2. Komisia má 45 kalendárnych dní na schválenie alebo zamietnutie priebežnej správy o technickej realizácii alebo na vyžiadanie doplňujúcich dokumentov alebo informácií v súlade s postupom stanoveným v článku III.3.4. Príjemca má v tomto prípade 45 kalendárnych dní na predloženie požadovaných doplňujúcich informácií alebo novej správy.
3. Výška priebežného financovania sa stanovi na základe skutočne vynaložených oprávnených nákladov uvedených v priebežnom finančnom výkaze a schválených Komisiou. Priebežné financovanie nesmie za žiadnych okolností presiahnuť 70 % maximálnej výšky finančnej pomoci stanovej v článku 2 tohto rozhodnutia. Suma predbežného financovania, ktorá bola predtým vyplatená príjemcovi, sa odpočíta.
4. Sumy, ktoré sa majú uhradiť v rámci priebežného financovania, sa vyplatia do 45 kalendárnych dní odo dňa, keď Komisia schváli dokumenty pripojené k žiadosť o priebežné financovanie.
5. Komisia môže lehotu na vyplatenie pozastaviť v súlade s postupom uvedeným v článku III.3.6.

I.2.3 Vyplatenie zostatku

1. K žiadosti o vyplatenie zostatku musí byť pripojená záverečná správa o technickej realizácii a záverečný finančný výkaz, ktoré sú uvedené v článku I.3.4 a článku III.3.5, a osvedčenie o finančných výkazoch akcie a úctoch súvisiacich s akciou⁸.
2. Okrem toho v prípade konečných platieb predloženú záverečnú správu osvedčí(-ia) príslušný(-é) členský(-é) štát(-y), ktorý(-é) je (sú) uvedený(-é) v článku 4 tohto rozhodnutia.⁹
3. Komisia má 45 kalendárnych dní na schválenie alebo zamietnutie záverečnej správy o technickej a finančnej realizácii alebo na vyžiadanie doplňujúcich dokumentov či informácií v súlade s postupom stanoveným v článku I.3. Príjemca má v tomto prípade 45 kalendárnych dní na predloženie doplňujúcich informácií alebo novej správy.

⁷ Článok 106 ods. 1 a ods. 3 písm. b) MODEX: Maximálne 45 kalendárnych dní alebo 60 kalendárnych dní v prípade technických akcií, ktorých hodnotenie je mimoriadne zložité.

⁸ Článok 106 ods. 3 písm. b) MODEX: Maximálne 45 kalendárnych dní alebo 60 kalendárnych dní v prípade technických akcií, ktorých hodnotenie je mimoriadne zložité.

⁹ Pozri článok 10 ods. 3 nariadenia TEN.

4. Do 45 kalendárnych dní po tom, ako Komisia schváli správu o technickej realizácii, ktorá je pripojená k žiadosti o vyplatenie zostatku, sa príjemcovi vyplatí suma predstavujúca zostatok finančnej pomoci stanovený v súlade s **článkom III.3.8**. Komisia môže lehotu na vyplatenie pozastaviť v súlade s postupom uvedeným v **článku III.3.6**.

I.2.4 Výmenný kurz uplatnitel'ny pri prepočte národných mien na euro¹⁰

1. Príjemca predkladá žiadost o platbu v súlade s **článkom III.3** spolu s podkladovými finančnými výkazmi v eurách.
2. Odchylene od **článku III.3.6** prepočet skutočných nákladov na euro uskutočňuje príjemca podľa mesačného účtovného kurzu stanoveného Komisiou a uverejneného na jej webovej stránke, platného v mesiaci nasledujúcim po skončení obdobia, ktoré je predmetom správy.

Článok I.3: Podávanie správ

I.3.1 Všeobecné pravidlá

1. Povinné vzory týkajúce sa predkladania správ o technickej realizácii, finančných výkazov a iných dokumentov uvedených v **článku I.3** sa oznámia príjemcovi ihneď po oznamení rozhodnutia.
2. Správy o technickej realizácii, finančné výkazy a iné dokumenty uvedené v **článku I.3** sa predkladajú v jednom z troch pracovných jazykov v písomnom vyhotovení, ako aj v elektronickej podobe.
3. Komisia má na schválenie alebo zamietnutie správy 45 kalendárnych dní od jej doručenia a príjemca má 45 kalendárnych dní na predloženie doplnujúcich informácií alebo novej správy.
4. V prípade, že v lehote 45 kalendárnych dní nie je príjemcovi doručená žiadna odpoveď od Komisie, začne plynúť lehota na poukázanie platby.

I.3.2 Zhrnutie technickej realizácie

1. Príjemca predloží zhrnutie technickej realizácie do 6 mesiacov od dátumu oznamenia rozhodnutia príjemcovi a následné zhrnutia predkladá každých 12 mesiacov od dátumu predloženia prvého zhrnutia. Zhrnutie technickej realizácie nie je podmienkou platieb.
2. Zhrnutie technickej realizácie musí obsahovať/riešiť aspoň tieto otázky:
 - a) Všeobecné informácie
 - vykazované obdobie,

¹⁰ Túto možnosť použíte, len ak má prepočet miestnej meny uskutočniť príjemca. Uvedený kurz Komisie je kurzom InforEuro uverejneným na stránke BudgWeb.

- informácie o akcii: referenčné číslo akcie, názov akcie, dátum začatia/ukončenia akcie, administratívne informácie [názov, adresa, telefón, fax a e-mail príjemcov poskytnutej finančnej pomoci a príslušného(-ých) členského(-ých) štátu(-ov)],
- príslušný projekt spoločného záujmu: referenčné číslo, stručný opis príslušného projektu spoločného záujmu (pozri usmernenia Spoločenstva – rozhodnutie č. 1364/2006/ES – príloha III),
- ciele akcie: stav na začiatku akcie, hlavné ciele akcie,
- kontaktné osoby: meno, adresa, telefón, fax a e-mail autora(-ov) zhrnutia technickej realizácie, kontaktná(-é) osoba(-y) pre technickú oblast' a kontaktná(-é) osoba(-y) pre finančnú oblast'.

b) Technické zhrnutie

- pokrok v realizácii akcie: práca a činnosti vykonané počas vykazovaného obdobia,
- vývoj akcie: práca, ktorá sa má vykonať v najbližších rokoch,
- posúdenie rizikovosti akcie: opis potenciálnych problémov, omeškania, odchýlky od pôvodných cieľov a krátky opis potenciálnych riešení,
- propagácia akcie: krátky opis opatrení, ktoré sa prijmú (alebo sa už prijali) na uznanie finančnej podpory, ktorú poskytla EÚ.

c) Finančné zhrnutie

- finančný stav: náklady rozpísané podľa činností za vykazované obdobie,
- finančná prognóza: predpokladaný dátum, kedy výdavky dosiahnu 70 % maximálnych oprávnených nákladov,
- riadenie kontroly akcie: príslušný(-é) členský(-é) štát(-y) poskytne(-ú) opis riadiaceho a kontrolného systému použitého v súlade s **článkom 11 nariadenia (ES) č. 680/2007**.

I.3.3 Priebežná správa o technickej realizácii a finančný výkaz

1. Príjemca predloží priebežnú správu o technickej realizácii a finančný výkaz uvedené v **článku III.3.4**.
2. Priebežná správa o technickej realizácii a finančný výkaz musia obsahovať/riešiť minimálne tieto otázky:

a) Všeobecné informácie

- vykazované obdobie,
- informácie o akcii: referenčné číslo akcie, názov akcie, dátum začatia/ukončenia akcie, administratívne informácie [názov, adresa, telefón, fax a e-mail príjemcov poskytnutej finančnej pomoci a príslušného(-ých) členského(-ých) štátu(-ov)],
- príslušný projekt spoločného záujmu: referenčné číslo, stručný opis príslušného projektu spoločného záujmu (pozri usmernenia Spoločenstva – rozhodnutie č. 1364/2006/ES – príloha III),
- ciele akcie: stav na začiatku akcie, pokrok dosiahnutý pred začatím akcie, konkrétné ciele akcie (činnosti, problém, ...),
- opis akcie: podrobny opis akcie rozdelený na časti/etapy, opis, harmonogram, predpokladaný výstup a výsledky,

- kontaktné osoby: meno, adresa, telefón, fax a e-mail autora(-ov) priebežnej správy o technickej realizácii, kontaktná(-é) osoba(-y) pre technickú oblasť a kontaktná(-é) osoba(-y) pre finančnú oblasť.

b) Technická správa

- zhrnutie akcie: údaj o dosiahnutom pokroku akcie (v %) za každú činnosť, prezentácia hlavných významných etáp, súčasné a budúce výsledky a závery, predpokladaný dátum ukončenia akcie a dátum predloženia záverečnej dokumentácie, zoznam všetkých technických správ, ktoré sú k dispozícii,
- pokrok v realizácii akcie: podrobny opis činností uskutočnených počas vykazovaného obdobia spolu s uvedením pokroku a výsledkov, ktoré sa dosiahli v rámci každej činnosti, zostávajúce problémy, ktoré sa majú vyriešiť, a dôležité rozhodnutia, ktoré sa majú prijať, predložené technické správy.

c) Finančné zhrnutie

- zoznam výdavkov obsahujúci rozpis oprávnených nákladov podľa činností,
- osvedčenie o skutočnej výške a oprávnenosti vynaložených nákladov v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 680/2007,
- môžu sa na nové zákazky, ktoré boli podpísané počas vykazovaného obdobia, uplatniť postupy verejného obstarávania? Ak nie, musí sa predložiť vysvetlenie a sprievodné dokumenty,
- mali by sa určiť iné zdroje z fondov EÚ (EFRR, KF, FPR atď.), ktoré sa použili na globálny projekt spoločného záujmu (napr. predchádzajúce alebo následné etapy, na ktoré sa nevzťahovalo toto rozhodnutie o poskytnutí finančnej pomoci).

I.3.4 Záverečná správa o technickej realizácii a záverečný finančný výkaz

- Príjemca predloží záverečnú správu do 12 mesiacov od dátumu ukončenia akcie uvedeného v **článku II.2.1**.
- Komisia má na schválenie alebo zamietnutie správy 45 kalendárnych dní od jej doručenia a príjemca má 45 kalendárnych dní na predloženie doplňujúcich informácií alebo novej správy. V prípade, že v lehote 45 kalendárnych dní nie je doručená žiadna odpoveď od Komisie, začína plynúť lehota na poukázanie platby.
- Záverečná správa o technickej realizácii a záverečný finančný výkaz musia obsahovať úplný opis spoločne s výsledkami, ktoré sa dosiahli v rámci rôznych činností akcie, závery a záverečné odporúčania z celej akcie vrátane plánu realizácie, ktorý sa týka len štúdií. Záverečná správa o technickej realizácii a finančný výkaz by mali obsahovať/riešiť minimálne tieto otázky:

(a) Všeobecné informácie

- celé vykazované obdobie,
- informácie o akcii: referenčné číslo akcie, názov akcie, dátum začatia/ukončenia akcie, administratívne informácie [názov, adresa, telefón, fax a e-mail príjemcov poskytnutej finančnej pomoci a príslušného(-ých) členského(-ých) štátu(-ov)],
- príslušný projekt spoločného záujmu: referenčné číslo, stručný opis príslušného projektu spoločného záujmu (pozri usmernenia Spoločenstva – rozhodnutie č. 1364/2006/ES – príloha III),

- ciele akcie: pokrok dosiahnutý pred začatím akcie, konkrétnie ciele akcie (činnosti, problém ...),
- opis akcie: podrobny opis akcie rozdelený na činnosti, opis, harmonogram, predpokladaný výstup a výsledky,
- kontaktné osoby: meno, adresa, telefón, fax a e-mail autora(-ov) záverečnej správy o technickej realizácii, kontaktná(-é) osoba(-y) pre technickú oblasť a kontaktná(-é) osoba(-y) pre finančnú oblasť.

b) Technická správa

- zhrnutie akcie: podrobny opis vykonaných činností a závery vrátane výsledkov, odporúčanie v súvislosti s problémami, ktoré sa vyskytli, vysvetlenie perspektív realizácie výsledkov akcie, zoznam všetkých technických správ, ktoré sú k dispozícii,
- posúdenie rizikovosti akcie: odchýlky od plánovaných činností, podrobny opis potenciálnych technických problémov/odchýlok; podrobny opis potenciálnych časových/rozpočtových odchýlok; podrobny opis potenciálnych riešení týchto odchýlok,
- propagácia akcie: opis opatrení, ktoré sa prijmú (alebo sa už prijali) na uznanie finančnej podpory, ktorú poskytla EÚ,
- schválenie technickej správy príslušným členským štátom (ak sa uvádzajú v článku 4 tohto rozhodnutia).

c) Finančná správa

- zoznam výdavkov obsahujúci rozpisy oprávnených nákladov podľa činností (vrátane sprievodných dokladov),
- osvedčenie o skutočnej výške a oprávnenosti vynaložených nákladov v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 680/2007,
- uplatňujú sa na nové zákazky, ktoré boli podpísané počas vykazovaného obdobia, postupy verejného obstarávania? Ak nie, musí sa predložiť vysvetlenie a sprievodné dokumenty,
- mali by sa určiť iné zdroje z fondov EÚ (EFRR, KF, FPR atď.), ktoré sa použili na globálny projekt spoločného záujmu (napr. predchádzajúce alebo následné etapy, na ktoré sa nevzťahovalo toto rozhodnutie o poskytnutí finančnej pomoci).

PRÍLOHA II: OPIS AKCIE A ODHADOVANÝ ROZPOČET

Článok II.1: Poskytnutá finančná pomoc

II.1.1 Forma poskytnutej finančnej pomoci

Grant na práce

II.1.2 Projekt spoločného záujmu

Č. 3.75. Lemešany (SK) — Moldava (SK) (príloha III rozhodnutia č. 1364/2006/ES)

Článok II.2: Technické informácie

II.2.1 Obdobie realizácie akcie

1. Dátum začiatku akcie: 25. apríl 2009
2. Dátum ukončenia akcie: 30. september 2009

II.2.2 Miesto akcie

1. Členský(-é) štát(-y): Slovenská republika
2. Región(-y) (podľa nomenklatúry NUTS 2): Východné Slovensko (SK04)
3. Zemepisné súradnice

Geografický systém: ETRS 1989; Poznámka: hlavné stožiare elektrického vedenia:

	Zem. dĺžka (X)	Zem. šírka (Y)
1	+048,6002	+021,0458
2	+048,5992	+021,0477
3	+048,5994	+021,0525
4	+048,5900	+021,0605
5	+048,5906	+021,0672
6	+048,5877	+021,0961
7	+048,5953	+021,1208
8	+048,5986	+021,1291
9	+048,5987	+021,1308
10	+048,6217	+021,1388
11	+048,6229	+021,1581
12	+048,6238	+021,1717
13	+048,6282	+021,1882
14	+048,6286	+021,1885
15	+048,6282	+021,1887
16	+048,6284	+021,1891

II.2.3 Činnosti a významné etapy akcie

1. Hlavné ciele akcie

Cieľom celého projektu je posilniť slovenskú prenosovú sústavu v smere sever – juh a umožniť, aby sústava podporovala väčšie prenosy energie v koridore Poľsko – Slovensko – Maďarsko.

Hlavnými cieľmi tejto akcie sú:

- spoľahlivé dodávky elektrickej energie dôležitému obchodnému a veľkoobchodnému zákazníkovi v regióne,
- bezpečná realizácia druhej etapy projektu (výstavba vedenia 2x400 kV Lemešany (SK) – SSK).

Akciou sa výrazne zvýši prevádzková bezpečnosť a spoľahlivosť prenosovej sústavy. Celý projekt umožní prepojenie nových zákazníkov s výrobcami energie. Od investície sa takisto očakáva, že prispeje aj k udržaniu zamestnanosti v regióne.

2. Činnosti

Číslo činnosti	Názov činnosti	Orientečný dátum začatia	Orientečný dátum ukončenia	Číslo významnej etapy
1	Typové skúšky stožiarov	04/2009	05/2009	1
2	Základy stožiarov (50 %)	04/2009	04/2009	2
3	Základy stožiarov (50 %), montáž a postavenie stožiarov (30 %)	05/2009	06/2009	3
4	Montáž a postavenie stožiarov (70 %), montáž vodičov (40 %), geometrické plány	05/2009	07/2009	4
5	Montáž vodičov (60 %) a kombinovaných uzemňujúcich vodičov (100 %)	06/2009	08/2009	5
6	Skúšky vedenia, uvedenie do prevádzky, ukončenie stavebných prác	08/2009	09/2009	6

3. Opis činností:

- Činnosť 1 – Typové skúšky stožiarov

Vykonanie a úspešné dokončenie typových skúšok stožiarov N+6 a II+6 (nové druhy stožiarov).

- Činnosť 2 – Základy stožiarov (50 %)

Návrh usporiadania vedenia a stožiarov, výkopové práce, zarovnanie základových komponentov a vybetónovanie základov pod stožiare v rozsahu 50 % ich celkového počtu. Vyplnenie jám zeminou, ošetrenie styku ocel/betón a odvoz prebytočnej zeminy na skládku.

- Činnosť 3 – Základy stožiarov (50 %), montáž a postavenie stožiarov (30 %)

Návrh usporiadania vedenia a stožiarov, výkopové práce, zarovnanie základových komponentov a vybetónovanie základov pod stožiare v rozsahu 50 % ich celkového počtu. Vyplnenie jám zeminou, ošetrenie styku ocel/betón a odvoz prebytočnej zeminy na skládku.

Montáž ocelovej konštrukcie stožiarov, za ktorou nasleduje postavenie stožiarov do príslušnej polohy v rozsahu 30 % ich celkového počtu.

- Činnosť 4 – Montáž a postavenie stožiarov (70 %), montáž vodičov (40 %), geometrické plány

Montáž ocelovej konštrukcie stožiarov, za ktorou nasleduje postavenie stožiarov v rozsahu 70 % ich celkového počtu. Označenie stožiarov namaľovaním denných značiek leteckej prekážky, montáž svetelného označenia leteckej prekážky na vybraných stožiaroch.

Montáž vodičov a závesných izolátorov v rozsahu 40 % ich celkového počtu, vypracovanie geometrických plánov usporiadania stožiarov po realizácii a ochranného pásma vedenia.

- Činnosť 5 – Montáž vodičov (60 %) a kombinovaných uzemňujúcich vodičov (100 %)

Dokončenie montáže vodičov a závesných izolátorov v rozsahu 60 % ich celkového počtu a montáž kombinovaných uzemňujúcich vodičov v rozsahu 100 % vrátane vypracovania správ o meraní kotviacich uzemňujúcich káblor.

- Činnosť 6 – Skúšky vedenia, uvedenie do prevádzky, ukončenie stavebných prác

Vypracovanie kontrolných správ, energetizácia projektu, uvedenie do skúšobnej prevádzky, spustenie komplexnej prevádzky a úspešné vykonanie komplexných skúšok vedenia po dokončení stavebných prác. Uvedenie nového vedenia do prevádzky a ukončenie stavených prác.

4. Významné etapy

Číslo významnej etapy	Názov významnej etapy	Orientačný predpokladaný dátum	Spôsoby overovania
1	Predloženie dokumentov o úspešných typových skúškach stožiarov	05/2009	Predloženie príslušných dokumentov
2	1. časť základov stožiarov (50 %)	04/2009	Kontroly na mieste

3	2. časť základov stožiarov (50 %), postavenie a montáž 1. časti stožiarov (30 %)	06/2009	Kontroly na mieste
4	Postavenie a montáž 2. časti stožiarov (70 %), montáž 1. časti vodičov (40 %), geometrické plány	07/2009	Kontroly na mieste Predloženie príslušných dokumentov
5	Montáž 2. časti vodičov (60 %) a celého počtu kombinovaných uzemňujúcich vodičov	08/2009	Kontroly na mieste
6	Ukončenie skúšok vedenia a uvedenie vedenia do prevádzky	09/2009	Správa o skúškach a o prijatí projektu

5. Významné etapy a spôsoby ich overovania:

- Významná etapa 1 – Predloženie dokumentov o úspešných typových skúškach stožiarov

Podpísaná správa o splnení významnej etapy dodávateľom a zákazníkom vrátane dokumentov (dokumentov o realizácii a správ o úspešných typových skúškach stožiarov), ktoré dokazujú rozsah realizovaných častí projektu.

- Významná etapa 2 – 1. časť základov stožiarov (50 %)

Podpísaná správa o splnení významnej etapy dodávateľom a zákazníkom vrátane dokumentov, ktoré dokazujú rozsah realizovaných častí projektu, napríklad stavebný denník podpísaný inšpektorom stavebného dozoru.

- Významná etapa 3 – 2. časť základov stožiarov (50 %), postavenie a montáž 1. časti stožiarov (30 %)

Podpísaná správa o splnení významnej etapy dodávateľom a zákazníkom vrátane dokumentov, ktoré dokazujú rozsah realizovaných častí projektu, napríklad stavebný denník podpísaný inšpektorom stavebného dozoru.

- Významná etapa 4 – Postavenie a montáž 2. časti stožiarov (70 %), montáž 1. časti vodičov (40 %), geometrické plány

Podpísaná správa o splnení významnej etapy dodávateľom a zákazníkom vrátane dokumentov, ktoré dokazujú rozsah realizovaných častí projektu, napríklad stavebný denník podpísaný inšpektorom stavebného dozoru, dodanie geometrických plánov rozmiestnenia stožiarov po realizácii a ochranného pásma vedenia.

- Významná etapa 5 – Montáž 2. časti vodičov (60 %) a celého počtu kombinovaných uzemňujúcich vodičov

Podpísaná správa o splnení významnej etapy dodávateľom a zákazníkom vrátane dokumentov, ktoré dokazujú rozsah realizovaných častí projektu, napríklad stavebný denník podpísaný inšpektorom stavebného dozoru.

- Významná etapa 6 – Ukončenie skúšok vedenia a uvedenie vedenia do prevádzky

Podpísaná správa o splnení významnej etapy dodávateľom a zákazníkom vrátane dokumentov, ktoré dokazujú rozsah realizovaných častí projektu, napríklad stavebný denník podpísaný inšpektorom stavebného dozoru, vypracovaná správa o úspešných komplexných skúškach projektu a schválená správa o odovzdaní a prebratí projektu s predložením všetkých dokumentov požadovaných na schválenie stavby v súlade s podpísanou zmluvou o vykonaní práce.

II.2.4 Zodpovednosti členských štátov

1. Členský štát, či už ako príjemca, alebo ako členský štát schvaľujúci akciu, uvedený v **článku 4** tohto rozhodnutia, informuje Komisiu o opatreniach prijatých podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 680/2007 a poskytne najmä opis kontrolných, riadiacich a monitorovacích systémov zriadených s cieľom zabezpečiť úspešné dokončenie akcií.
2. Príslušné členské štáty zabezpečia, aby sa poskytnutá finančná pomoc primerane propagovala s cieľom oboznámiť verejnosť s úlohou, ktorú pri vykonávaní akcií zohráva EÚ, v súlade s článkom 17 nariadenia (ES) č. 680/2007.

Článok II.3: Odhadovaný rozpočet

II.3.1 Odhadované celkové oprávnené náklady na akciu

Odhadované celkové oprávnené náklady na akciu predstavujú 10 390 338 (slovom: desať miliónov tristodeväťdesiat tisíc tristotridsaťosem) EUR.

II.3.2 Plánované zdroje spolufinancovania akcie

PLÁNOVANÉ ZDROJE FINANCOVANIA NA ODHADOVANÉ CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
1. Štátny(-e) rozpočet(-čty)	
2. Regionálny/miestny rozpočet	
3. Podporovateľ akcie (verejný alebo súkromný)	9 351 304
4. Úver z EIB	
5. Iné úvery	
6. Financovanie z TEN	1 039 034
7. Iné zdroje	
Spolu	10 390 338

II.3.3 Orientačný rozpis odhadovaných oprávnených nákladov na akciu podľa činností:

Činnosti	SPOLU
1. PRIAME NÁKLADY	
Činnosť 1: Typové skúšky stožiarov	546 860
Činnosť 2: Základy stožiarov (50 %)	1 093 720
Činnosť 3: Základy stožiarov (50 %), montáž a postavenie stožiarov (30 %)	2 187 440
Činnosť 4: Montáž a postavenie stožiarov (70 %), montáž vodičov (40 %), geometrické plány	3 281 159
Činnosť 5: Montáž vodičov (60 %) a kombinovaných uzemňujúcich vodičov (100%)	2 187 440
Činnosť 6: Skúšky vedenia	546 860
Činnosť 7: Uvedenie do prevádzky, ukončenie stavebných prác	546 860
PRIAME NÁKLADY SPOLU	10 390 338
2. NEPRIAME NÁKLADY	
Paušálne financovanie: NIE	0
OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	10 390 338

PRÍLOHA III: VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Poskytovanie finančnej pomoci Európskou komisiou sa riadi týmito všeobecnými podmienkami. Všeobecné podmienky sú záväzné pre prijemcu, ktorému sa finančná pomoc poskytuje, ako aj pre Európsku komisiu.

Článok III.1: Administratívne informácie

III.1.1 Kontakty a komunikácia

1. Každé písomné oznámenie v súvislosti s týmto rozhodnutím, ktoré je adresované Komisii, sa musí s uvedením čísla rozhodnutia zaslať na túto adresu:
 - European Commission
Directorate-General for Energy
Directorate B: Security of supply, Energy markets & Networks
Unit B1: Energy policy, Security of supply & Networks
Rue De Mot 24
B – 1040 Brussels
Belgicko
2. Nedoporučená pošta sa považuje za doručenú Komisii v deň, keď ju úradne zaeviduje uvedené príslušné oddelenie Komisie.
3. Ak príjemca doručuje zásielku doporučene, prostredníctvom doručovateľskej služby alebo osobne, zásielka sa musí zaslať na ústrednú poštovú adresu Európskej komisie:
 - European Commission
Directorate-General for Energy
Directorate B: Security of supply, Energy markets & Networks
Unit B1: Energy policy, Security of supply & Networks
Avenue du Bourget, 1
B-1140 Brussels (Evere)
Belgicko

Doručená pošta sa považuje za doručenú v deň uvedený na potvrdení o prevzatí zásielky.

4. Zásielka zaslaná faxom sa považuje za doručenú v deň uvedený na potvrdení o zaslani faxu na číslo faxu uvedené v odseku 1.

Dokumenty možno zasielať faxom v záujme dodržania termínu. Dokumenty zaslané faxom sa musia zaslať aj obyčajnou poštou alebo prostredníctvom doručovateľskej služby. Musia sa zhodovať s verziou zasланou faxom. V prípade rozporu medzi

týmito dvomi verziami má prednosť verzia doručená obyčajnou poštou alebo doručovateľskou službou, čo môže mať za následok nedodržanie termínu.

5. E-mail sa považuje za doručený v deň jeho doručenia. Ak je však príjemcovi doručená odpoveď so žiadosťou o presmerovanie e-mailu, nepovažuje sa za doručený až do doručenia riadne presmerovaného e-mailu.

Dokumenty možno zasielať e-mailom v záujme dodržania termínu. Dokumenty, ktoré vyžadujú podpis, sa na tento účel skenujú. Dokumenty zaslané e-mailom sa musia doručiť aj obyčajnou poštou alebo prostredníctvom doručovateľskej služby. Musia sa zhodovať s verzou zasланou e-mailom. V prípade rozporu medzi týmito dvomi verziami má prednosť verzia doručená obyčajnou poštou alebo doručovateľskou službou, čo môže mať za následok zmenu dátumu predloženia a nedodržanie termínu.

Ak je však elektronický dokument podpísaný zdokonaleným elektronickým podpisom definovaným v článku 2 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/93/ES (Ú. v. ES L 13, 19.1.2000, s. 12) a sú k nemu pripojené údaje na overenie podpisu definované v článku 2 ods. 7 smernice 1999/93/ES, elektronické dokumenty zaslané prostredníctvom e-mailu sa nemusia doručiť obyčajnou poštou alebo doručovateľskou službou.

III.1.2 Poverení zástupcovia príjemcu

1. Príjemca je zodpovedný za vymenovanie povereného (niekoľkých poverených) zástupcu(-ov), aby konal(-i) v jeho mene.
2. Tento (títo) poverený(-í) zástupca(-ovia) má (majú) dostatočné oprávnenie prijímať rozhodnutia v mene príjemcu a je/sú hlavným kontaktným miestom pre zástupcov Komisie v organizácii príjemcu.
3. Príjemca zaručí sústavnú prítomnosť aspoň jedného povereného zástupcu počas celého trvania akcie, ktorá je predmetom tohto rozhodnutia.

Článok III.2: Vykonávanie akcie

III.2.1 Vlastníctvo/použitie výsledkov

1. Pokiaľ nie je v prílohách k rozhodnutiu stanovené inak, vlastníctvo výsledkov akcie, správ a iných dokumentov, ktoré sa jej týkajú, vrátane práv priemyselného a duševného vlastníctva, prináleží príjemcovi.
2. Príjemca udelí Komisii právo na voľné používanie výsledkov akcie, a to spôsobom, akým uzná za vhodné, pokiaľ tým nie sú dotknuté záväzky týkajúce sa dôvernosti, ani existujúce práva priemyselného a duševného vlastníctva.

III.2.2 Dôverný charakter

Komisia a príjemca sa zaväzujú aj po ukončení akcie zachovávať dôvernosť každého dokumentu, informácií alebo iného materiálu, ktoré priamo súvisia s predmetom akcie a ktoré sú náležite označené ako dôverné, ak by ich zverejnenie mohlo spôsobiť ujmu Komisii alebo príjemcom.

III.2.3 Informácie a zverejňovanie

1. Okrem prípadov, keď Komisia vyjadri opačnú požiadavku, vo všetkých oznámeniach alebo publikáciách príjemcu alebo príslušného členského štátu o akcii podľa **článku 4** tohto rozhodnutia, vrátane vystúpení v rámci konferencií a seminárov, je povinné uviesť, že sa týkajú akcie, na ktorú bola poskytnutá finančná podpora EÚ.
2. Vo všetkých oznámeniach alebo publikáciách príjemcu alebo príslušného členského štátu definovaného v **článku 4** tohto rozhodnutia v akejkoľvek forme a šírených prostredníctvom akéhokoľvek média sa musí uviesť, že zaväzujú iba svojho autora a že Komisia nie je zodpovedná za prípadné použitie informácií obsiahnutých v takomto oznámení alebo takejto publikácii, s výnimkou prípadov, ak Komisia vopred súhlasila s týmto oznámením alebo zverejnením.
3. Príjemca oprávňuje Komisiu, aby v akejkoľvek forme a prostredníctvom akéhokoľvek média vrátane internetu zverejnila tieto informácie:
 - meno a adresu príjemcu,
 - predmet a účel finančnej pomoci,
 - poskytnutú sumu a podiel celkových nákladov na akciu, ktorá sa financuje.
4. Na základe náležite odôvodnenej žiadosti príjemcu môže Komisia od takéhoto zverejnenia upustiť, ak by zverejnenie uvedených informácií mohlo ohrozíť bezpečnosť príjemcu alebo poškodiť jeho obchodné záujmy.

III.2.4 Hodnotenie

1. Komisia a príjemca môžu uskutočňovať hodnotenie spôsobov vykonávania akcií a vplyvu ich realizácie, aby posúdili, či sa dosiahli ciele vrátane cieľov ochrany životného prostredia. Ak príjemcom nie je členský štát, príjemca poskytuje pomoc

pri tomto hodnotení. V prípade, ak je príjemcom spoločný podnik alebo medzinárodná organizácia, takéto hodnotenie členským štátom sa neuplatňuje (pozri článok 16 ods. 1 nariadenia (ES) č. 680/2007).

2. Komisia môže požadovať, aby členský štát, ktorému sa udelila pomoc, predložil osobitné hodnotenie akcií finančovaných podľa nariadenia (ES) č. 680/2007, alebo v prípade potreby poskytol informácie a potrebnú pomoc na uskutočnenie hodnotenia takýchto akcií (pozri článok 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 680/2007).
3. Príjemca sa zaväzuje sprístupniť Komisii a/alebo ľou povereným osobám všetky dokumenty alebo informácie, ktoré umožnia úspešné vykonanie hodnotenia, a udeliť im práva na prístup do svojich vonkajších a vnútorných priestorov, kde sa akcia realizuje, ako aj ku všetkým potrebným informáciám vrátane informácií v elektronickej podobe.

III.2.5 Zadávanie zákaziek

1. V prípade, že príjemca musí na účely realizácie akcie zadať zákazky, a tieto zákazky predstavujú náklady na akciu v rámci položky priamych oprávnených nákladov odhadovaného rozpočtu, príjemca zadá zákazku tomu uchádzačovi, ktorý predloží ekonomicky najvhodnejšiu ponuku, pričom dbá na to, aby nedošlo ku konfliktu záujmov.
2. Zadávanie zákaziek sa môže uskutočniť len v týchto prípadoch:
 - a) zadanie zákazky musí byť odôvodnené so zreteľom na povahu akcie a potreby jej realizácie;
 - b) príslušné úlohy a zodpovedajúce odhadované náklady musia byť podrobne uvedené v prílohách k rozhodnutiu o poskytnutí finančnej pomoci;
 - c) príjemca sa zaväzuje prijať potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa zmluvná(-é) strana(-y) vzdala(-i) všetkých práv vo vzťahu ku Komisii;
 - d) príjemca sa zaväzuje, že zabezpečí, aby podmienky týkajúce sa konfliktu záujmov, vlastníctva/použitia výsledkov, dôvernosti, zverejnenia, hodnotenia, pozastavenia, postúpenia práv, kontrol a auditov, ktoré sa naňho vzťahujú, platili aj pre dodávateľa(-ov).
3. Príjemca dodržiava pravidlá verejného obstarávania obsiahnuté v príslušných právnych predpisoch EÚ o verejném obstarávaní.

III.2.6 Konflikt záujmov

1. Príjemca sa zaväzuje prijať všetky opatrenia potrebné na to, aby predišiel akékoľvek riziku konfliktu záujmov, ktoré by mohlo ovplyvniť nestrannú a objektívnu realizáciu akcie. Príčinou konfliktu záujmov by mohli byť najmä ekonomické záujmy, politická alebo národná spriaznenosť, rodinné alebo citové dôvody alebo akékoľvek iné spoločné záujmy.
2. Každá situácia, ktorá je príčinou konfliktu záujmov alebo by mohla viest' ku konfliktu záujmov počas realizácie akcie, sa musí bezodkladne písomne označiť

Komisii. Príjemca sa zaväzuje bezodkladne prijať všetky opatrenia potrebné na nápravu takejto situácie.

3. Komisia si vyhradzuje právo overiť, či sú tieto opatrenia primerané, a v prípade potreby môže od príjemcu požadovať prijatie ďalších opatrení v lehote, ktorú na tento účel stanoví.

III.2.7 Úpravy

1. Úpravy orientačného rozpisu nákladov rozpočtu

Príjemca môže počas realizácie akcie pristúpiť k úprave nákladov na jednotlivé činnosti, ktoré sú opísané v rozpise rozpočtových položiek uvedenom v **článku II.3.3**, za predpokladu, že táto úprava je nevyhnutná na splnenie cieľov akcie a že presun medzi činnosťami neprekročí 20 % celkových oprávnených nákladov uvedených v **článku II.3.1**.

Súhlas Komisie je však potrebný vždy, keď úprava nákladov medzi činnosťami presiahne 20 % celkových oprávnených nákladov, dokonca aj keď je prah 20 % prekročený v dôsledku kumulatívneho účinku rôznych menších úprav.

To isté sa uplatňuje:

- v prípadoch viacerých príjemcov na presuny rozpočtov medzi príjemcami, t. j. ak presun medzi príjemcami presiahne 20 % celkových oprávnených nákladov na akciu uvedených v **článku II.3.1**,
- na presuny medzi priamymi a nepriamymi nákladmi, ak sa neuplatňuje paušálne financovanie nepriamych nákladov.

Komisia schváli alebo zamietne žiadosť alebo požiada o doplnujúce informácie do 60 kalendárnych dní odo dňa prijatia žiadosti. V prípade, že Komisia požiada o doplnujúce informácie, príjemca má 30 kalendárnych dní na to, aby ich poskytol. V prípade, ak Komisia do 60 kalendárnych dní neodpovie, žiadosť sa považuje za schválenú. Ak Komisia žiadosť schváli, nevyžaduje sa zmena a doplnenie rozhodnutia v súlade s odsekom 2.

Pokiaľ ide o zmeny rozpisu nákladov uvedeného v **článku II.3.3**, príjemca zašle takúto žiadosť Komisii najneskôr spolu so žiadosťou o vyplatenie zostatku.

2. Iné úpravy akcie

Bez ohľadu na ustanovenia odseku 1 podlieha akákolvek úprava podmienok finančnej pomoci EÚ zmene a doplneniu rozhodnutia.

Príjemca predkladá Komisii každú žiadosť o zmenu a doplnenie tohto rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci EÚ v osobitnom liste, dokonca aj keď sa už zmienil o úpravách v správach uvedených v **článku I.3**. Ak príjemcom nie je členský štát, spoločný podnik alebo medzinárodná organizácia, takáto žiadosť o úpravu vyžaduje predchádzajúce schválenie príslušným členským štátom uvedeným v **článku 4** tohto rozhodnutia.

Účelom ani účinkom úprav nie je spochybnenie rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci EÚ, ani nemajú za následok nerovnaký prístup k žiadateľom.

V prípade, že príjemca žiada o úpravu, predloží takúto žiadosť Komisii v dostatočnom predstihu pred termínom nadobudnutia účinnosti a najneskôr jeden mesiac pred dátumom ukončenia akcie uvedeným v článku II.2.1, s výnimkou prípadov, ktoré príjemca riadne odôvodnil a ktoré Komisia schválila.

Článok III.3: Platby

III.3.1 Žiadosť o platby a bankový účet

1. Platby sa uskutočňujú v súlade s podmienkami stanovenými v článku 10 nariadenia (ES) č. 680/2007.
2. Bankový účet, na ktorý sa poukazuje finančná pomoc EÚ, je účet uvedený na finančnom identifikačnom doklade, ktorý sa predkladá spolu so žiadosťou.
3. Každý príjemca je zodpovedný za správnosť bankového účtu predloženého Komisii. Vždy, keď je potrebné zmeniť informácie uvedené na finančnom identifikačnom doklade, príjemca znova vyplní formulár a zašle ho Komisii v doporučenom liste.

III.3.2 Predbežné financovanie

1. Cieľom predbežného financovania je poskytnúť príjemcovi hotovosť.
2. V prípade, že sa to vyžaduje v ustanoveniach článku I.2.1, príjemca predloží finančnú zábezpeku od banky alebo schválenej finančnej inštitúcie so sídlom v jednom z členských štátov Európskej únie.
3. Ručiteľ vystupuje ako ručiteľ prvého stupňa a nemôže žiadať, aby Komisia uplatnila svoje práva proti hlavnému dlžníkovi (príjemcovi).
4. Táto finančná zábezpeka platí až do dňa, keď konečné platby Komisie pokryjú tú časť celkovej výšky finančnej pomoci, ktorá predstavuje predbežné financovanie. Komisia sa zaväzuje uvoľniť zábezpeku do 30 dní od uvedeného dňa.

III.3.3 Ďalšie platby predbežného financovania

1. Ak je predbežné financovanie rozdelené na niekoľko platieb, príjemca môže po vyčerpaní percentuálneho podielu predchádzajúcej platby stanoveného v ustanoveniach rozhodnutia o ďalších platiach predbežného financovania predložiť žiadosť o ďalšiu platbu predbežného financovania. K žiadosti pripojí tieto dokumenty:
 - podrobny výkaz skutočne vynaložených oprávnených nákladov,
 - finančnú zábezpeku, ak sa to vyžaduje v ustanoveniach rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci,

- akýkoľvek iný dokument na podporu jeho žiadosti, ktorý odôvodní žiadosť o ďalšiu platbu predbežného financovania.
2. Dokumenty pripojené k žiadosti o platbu musia byť vyhotovené v súlade s príslušnými ustanoveniami rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci.

III.3.4 Priebežné platby

1. Priebežné platby sú určené na úhradu nákladov príjemcu na základe podrobného výkazu nákladov vynaložených po dosiahnutí určitého stupňa realizácie akcie. Môže úplne alebo čiastočne vyrovnať akékoľvek predbežné financovanie.
2. Príjemca predloží žiadosť o priebežnú platbu v príslušnej lehote stanovenej v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci a pripojí k nej tieto dokumenty:
 - a) priebežnú správu o technickej realizácii;
 - b) priebežný finančný výkaz skutočne vynaložených oprávnených nákladov podľa štruktúry odhadovaného rozpočtu.
3. Dokumenty pripojené k žiadosti o platbu musia byť vyhotovené v súlade s **článkom I.3**. Príjemca potvrdí, že informácie uvedené v žiadosti o platbu sú úplné, spoločné a pravdivé. Potvrdí najmä, že vynaložené náklady možno považovať za oprávnené v súlade s rozhodnutím o poskytnutí finančnej pomoci, že boli vykázané všetky príjmy a že žiadosť o platbu je podložená príslušnými dokumentmi, ktoré možno skontrolovať.
4. Po prijatí týchto dokumentov má Komisia k dispozícii lehotu uvedenú v **článku I.3.1**, aby:
 - a) schválila priebežnú správu;
 - b) požiadala príjemcu o predloženie sprievodných dokumentov alebo iných doplňujúcich informácií, ktoré pokladá za nevyhnutné na schválenie tejto správy;
 - c) zamietla správu a požiadala o predloženie novej správy.
5. Ak sa Komisia písomne nevyjadri v lehote na preskúmanie uvedenej v **článku I.3.1** ods. 3, správa sa považuje za schválenú. Schválenie správy pripojenej k žiadosti o platbu nie je uznaním regulárnosti, pravosti, úplnosti alebo správnosti vyhlásení a informácií, ktoré táto správa obsahuje.
6. V prípade žiadosti o doplňujúce informácie alebo o novú správu sa lehota na preskúmanie predĺžuje o obdobie potrebné na získanie týchto informácií. Príjemca je informovaný o tejto žiadosti a o predĺžení lehoty na preskúmanie prostredníctvom formálneho dokumentu. Príjemca predloží požadované informácie alebo nové dokumenty v lehote stanovenej v **článku I.3.1** ods. 3.
7. Predĺženie lehoty na schválenie správy môže mať za následok rovnako dlhé oneskorenie platby.

8. V prípade zamietnutia správy a žiadosti o novú správu sa uplatní uvedený schvaľovací postup.
9. V prípade opäťovného zamietnutia si Komisia vyhradzuje právo ukončiť finančnú pomoc.

III.3.5 Vyplatenie zostatku

1. Vyplatenie zostatku, ktoré sa nesmie opakovať, sa realizuje po ukončení akcie na základe nákladov, ktoré príjemca skutočne vynaložil na realizáciu akcie. Môže mať formu príkazu na vrátenie v prípade, že je celková výška predchádzajúcich platieb predbežného financovania vyššia ako konečná výška finančnej pomoci stanovená v súlade s rozhodnutím o poskytnutí finančnej pomoci.
2. Príjemca predloží žiadosť o vyplatenie zostatku v lehote stanovenej v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci a pripojí k nej tieto dokumenty:
 - a) záverečnú správu o technickej realizácii akcie;
 - b) záverečný finančný výkaz skutočne vynaložených oprávnených nákladov podľa štruktúry odhadovaného rozpočtu podložený podrobnným prehľadom skutočných príjmov a konečných nákladov na realizáciu akcie.
3. Dokumenty pripojené k žiadosti o platbu musia byť vyhotovené v súlade s **článkom I.3.1**. Príjemca potvrdí, že informácie uvedené v žiadosti o platbu sú úplné, spoľahlivé a pravdivé. Potvrdí najmä, že vynaložené náklady možno považovať za oprávnené v súlade s rozhodnutím o poskytnutí finančnej pomoci, že boli vykázané všetky príjmy a že žiadosť o platbu je podložená príslušnými dokumentmi, ktoré možno skontrolovať.
4. Po prijatí týchto dokumentov má Komisia k dispozícii lehotu uvedenú v **článku I.3.1**, aby:
 - a) schválila záverečnú správu o realizácii akcie;
 - b) požiadala príjemcu o predloženie sprievodných dokumentov alebo iných doplňujúcich informácií, ktoré pokladá za nevyhnutné na schválenie tejto správy;
 - c) zamietla správu a požiadala o predloženie novej správy.
5. Ak sa Komisia písomne nevyjadri v lehote na preskúmanie uvedenej v **článku I.3.1** ods. 3, správa sa považuje za schválenú. Schválenie správy pripojenej k žiadosti o platbu nie je uznaním regulárnosti, pravosti, úplnosti alebo správnosti vyhlásení a informácií, ktoré táto správa obsahuje.
6. Žiadosti o doplňujúce informácie alebo novú správu sa príjemcovi oznámia písomne. Príjemca predloží požadované informácie alebo nové dokumenty v lehote stanovenej v **článku I.3.1** ods. 3.
7. V prípade žiadosti o doplňujúce informácie sa lehota na podrobné preskúmanie predĺžuje o obdobie potrebné na získanie týchto informácií.

8. V prípade zamietnutia správy a žiadosti o novú správu sa uplatní uvedený schvaľovací postup.
9. V prípade opäťovného zamietnutia si Komisia vyhradzuje právo ukončiť finančnú pomoc.

III.3.6 Všeobecné ustanovenia o platbách

1. Komisia uskutočňuje platby v eurách. Prípadný prepočet skutočne vynaložených nákladov na eurá sa uskutočňuje podľa denného kurzu uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie*, prípadne podľa mesačného účtovného kurzu stanoveného Komisiou a uverejneného na jej webovej stránke v deň, keď Komisia vydá platobný príkaz, ak sa v osobitných ustanoveniach rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci nestanovuje inak.
2. Platby Komisie sa považujú za uskutočnené v deň ich odpísania z účtu Komisie.
3. Komisia môže lehotu na vyplatenie stanovenú v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci kedykoľvek pozastaviť tým, že príjemcovi oznámi, že jeho žiadosti o platbu sa nemôže vyhovieť buď z dôvodu, že nie je v súlade s ustanoveniami rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci, alebo z dôvodu, že neboli predložené príslušné dokumenty, alebo existuje podozrenie, že niektoré náklady uvedené vo finančnom výkaze nie sú oprávnené a prebiehajú dodatočné kontroly.
4. Komisia môže takisto kedykoľvek pozastaviť svoje platby v prípade preukázaného alebo predpokladaného porušenia ustanovení rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci zo strany príjemcu, najmä na základe výsledkov auditu alebo kontrol.
5. Komisia oznámi toto pozastavenie príjemcovi doporučeným listom s doručenkou alebo iným rovnocenným spôsobom.
6. Pozastavenie nadobúda účinnosť dňom odoslania oznámenia Komisiou. Zostávajúca lehota na vyplatenie začne znova plynúť odo dňa zaevidovania riadne vyhotovenej žiadosti o platbu, doručenia požadovaných dokumentov alebo po tom, ako Komisia oznámi ukončenie obdobia pozastavenia.
7. Po uplynutí lehoty na vyplatenie stanovenej v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci má príjemca nárok na úroky z omeškania podľa sadzby, ktorú Európska centrálna banka používa na svoje hlavné refinančné operácie v eurách, zvýšenej o tri a pol bodu. Referenčná sadzba, na ktorú sa uplatňuje zvýšenie, je sadzba platná v prvý deň mesiaca konečného termínu platby uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie*, séria C. Toto ustanovenie sa neuplatňuje na príjemcov finančnej pomoci, ktorí sú verejnými orgánmi členských štátov Európskej únie.
8. Úroky z omeškania sa počítajú za obdobie odo dňa nasledujúceho po dátume splatnosti až do dátumu a vrátane dňa splatenia stanoveného v odseku 2. Tieto úroky sa nepovažujú za príjem z akcie na účely stanovenia konečnej výšky finančnej pomoci. Pozastavenie platby zo strany Komisie sa nepovažuje za omeškanie platby.
9. Výnimočne, ak je úrok vypočítaný v súlade s ustanoveniami odsekov 7 a 8 nižší alebo sa rovná 200 EUR, príjemcovi sa vyplatí iba na základe žiadosti, ktorú predloží do dvoch mesiacov odo dňa prijatia omeškanej platby.

10. Komisia odpočíta od sumy zostatku, ktorú má vyplatiť príjemcovi, úroky plynúce z predbežného financovania, ktoré prevyšujú sumu 50 000 EUR. Tieto úroky sa nepovažujú za príjmy z akcie v zmysle **článku III.3.8**.
11. Ak platby predbežného financovania prevyšujú na konci každého rozpočtového roka sumu 750 000 EUR v prípade každého rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci, vyberajú sa úroky za každé vykazované obdobie. Vzhľadom na riziká spojené s riadením a povahou financovaných akcií môže Komisia aspoň raz za rok žiadať o vyplatenie úrokov plynúcich z predbežného financovania v hodnote nižšej ako 750 000 EUR.
12. V prípade, že získané úroky prevyšujú zostatok, ktorý sa má vyplatiť príjemcovi, ako sa uvádza v **článku III.3.5**, alebo plynú z predbežného financovania, ako sa uvádza v **článku III.3.3**, Komisia požiada v súlade s **článkom III.3.9** o ich vyplatenie.
13. Úroky plynúce z predbežného financovania vyplateného členským štátom sa Komisii nevyplácajú.
14. Príjemca môže do dvoch mesiacov odo dňa, keď Komisia oznámi konečnú výšku finančnej pomoci, ktorá určuje výšku platby zostatku alebo príkazu na vrátenie prostriedkov, alebo prípadne odo dňa prijatia platby zostatku, písomne požiadať o informácie týkajúce sa stanovenia konečnej výšky finančnej pomoci, pričom odôvodní prípadné pripomienky. Po uplynutí tejto lehoty sa takéto žiadosti neberú do úvahy. Komisia sa zavázuje písomne odpovedať a svoju odpoved' odôvodniť do dvoch mesiacov odo dňa prijatia žiadosti o poskytnutie informácií.
15. Tento postup sa nedotýka práva príjemcu odvolať sa proti rozhodnutiu Komisie. V súlade s právnymi predpismi EÚ v tejto veci sa odvolanie musí podať do dvoch mesiacov odo dňa oznámenia rozhodnutia navrhovateľovi, prípadne odo dňa, keď sa o rozhodnutí dozvedel.

III.3.7 Oprávnenosť nákladov

1. Za oprávnené náklady na akciu sa považujú náklady, ktoré spĺňajú tieto všeobecné kritériá:
 - a) vznikajú v období trvania akcie, tak ako je stanovené v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci, s výnimkou nákladov súvisiacich so záverečnými správami a osvedčeniami o audite finančných výkazov a podkladových účtov;
 - b) súvisia s predmetom akcie a sú uvedené v odhadovanom celkovom rozpočte na akciu;
 - c) sú potrebné na realizáciu akcie, ktorá je predmetom finančnej pomoci;
 - d) sú identifikovateľné a overiteľné, predovšetkým tak, že sú zaznamenané v účtovníctve príjemcu a stanovené v súlade s príslušnými účtovnými štandardmi krajinu, v ktorej má príjemca sídlo, a v súlade s bežnou účtovnou praxou príjemcu;
 - e) spĺňajú požiadavky platných daňových predpisov a predpisov v oblasti sociálneho zabezpečenia;
 - f) sú primerané, odôvodnené a spĺňajú požiadavky riadneho finančného hospodárenia, najmä pokial' ide o hospodárnosť a efektívnosť.
2. Účtovné postupy a postupy vnútorného auditu príjemcu musia umožňovať priame porovnanie nákladov a príjmov vykázaných v súvislosti s akciou s príslušnými účtovnými závierkami a dokumentmi.
3. Priame oprávnené náklady na akciu sú náklady, ktoré sa v súlade s podmienkami oprávnenosti stanovenými v odseku 1 môžu považovať za konkrétné náklady na akciu, ktoré sú priamo spojené s jej realizáciou a ktoré sa môžu na ňu účtovať priamo. Za oprávnené sa považujú najmä tieto priame náklady za predpokladu, že spĺňajú kritéria uvedené v predchádzajúcim odseku:
 - a) mzdové náklady súvisiace s akciou, ktoré zahŕňajú reálne mzdy, odvody príspevkov na sociálne zabezpečenie a ostatné zákonné náklady, ktoré sú súčasťou mzdy, ak neprekračujú priemerné sadzby zodpovedajúce bežnej mzdovej politike príjemcu;
 - b) zodpovedajúce mzdové náklady na zamestnancov štátnej správy sú oprávnené len do tej miery, pokial' sa týkajú nákladov na činnosti, ktoré by príslušný verejný orgán neuskutočnil, ak by sa predmetná akcia nerealizovala;
 - c) cestovné a pobytové náklady na zamestnancov, ktorí sa na akcii podieľajú, za predpokladu, že zodpovedajú bežným postupom príjemcu v oblasti cestovných nákladov alebo neprekračujú sadzby, ktoré každoročne schvaľuje Komisia;
 - d) náklady na nákup zariadenia (nového alebo použitého) za predpokladu, že sú odpísané v súlade s daňovými a účtovnými predpismi, ktoré sa vzťahujú na

príjemcu a tovar rovnakého druhu; Komisia môže zohľadniť len tú časť odpisov zariadenia, ktorá zodpovedá trvaniu akcie a miere skutočného využitia zariadenia na účely realizácie akcie, s výnimkou prípadu, keď si druh a/alebo používanie zariadenia vyžaduje iný prístup zo strany Komisie;

- e) náklady na spotrebné materiály a dodávky, ak sa dajú identifikovať a slúžia na účely akcie;
 - f) náklady vyplývajúce z iných zákaziek zadaných príjemcom na účely realizácie akcie;
 - g) náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek uložených v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci (šírenie informácií, osobitné hodnotenie akcie, audity, preklady, reprodukcia atď.) vrátane nákladov na finančné služby (najmä nákladov na finančné zábezpeky).
4. Nepriame oprávnené náklady na akciu sú náklady, ktoré sa v súlade s podmienkami oprávnenosti stanovenými v odseku 1 nemôžu považovať za osobitné náklady priamo spojené s realizáciou akcie, ktoré sa nemôžu účtovať priamo na túto akciu, ale boli vynaložené v spojení s priamymi oprávnenými nákladmi na akciu. Nesmú zahŕňať žiadne priame oprávnené náklady.
5. Nepriame náklady, ktoré boli vynaložené pri realizácii akcie, sa môžu považovať za oprávnené na paušálne financovanie stanovené na nie viac ako 7 % celkovej výšky priamych oprávnených nákladov. Ak je v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci uvedené ustanovenie o paušálnom financovaní nepriamych nákladov, tieto náklady nemusia byť podložené účtovnými dokladmi.
6. Tieto náklady sa nepovažujú za oprávnené:
- a) kapitálové výnosy;
 - b) dlhy a s nimi spojené náklady;
 - c) rezervy na pokrytie strát alebo prípadných budúcich záväzkov;
 - d) dlžné úroky;
 - e) pochybné pohľadávky;
 - f) devízové straty;
 - g) DPH, s výnimkou prípadov, keď príjemca preukáže, že ju nemôže získať späť (článok 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 680/2007);
 - h) náklady vykázané príjemcom, ktoré vynaložil v rámci inej akcie alebo pracovného programu, na ktoré bola poskytnutá finančná pomoc EÚ;
 - i) neprimerane vysoké alebo neuvažené náklady.
7. Vecné vklady sa nepovažujú za oprávnené náklady. Komisia však môže vo výnimočných, náležite odôvodnených prípadoch povoliť, aby spolufinancovanie

akcie čiastočne alebo úplne tvorili vecné vklady. V takomto prípade nesmie hodnota týchto vkladov presiahnuť:

- a) skutočné náklady, ktoré sú náležite podložené účtovnými dokladmi tretích strán, ktoré tieto vklady poskytli príjemcovi bezplatne, ale znášajú zodpovedajúce náklady;
 - b) náklady, ktoré sú všeobecne prijateľné na danom trhu pre tento druh vkladov v prípade, že nevznikli žiadne náklady.
8. Táto možnosť sa nevzťahuje na vklady vo forme nehnuteľného majetku.
9. V prípade spolufinancovania formou vecných vkladov sa takto ocenené vklady zaevdijú v tej istej hodnote do nákladov na akciu ako neoprávnené náklady a do príjmov z akcie ako spolufinancovanie formou vecných vkladov.
10. Nepriame náklady sa nepovažujú za oprávnené v prípade finančnej pomoci na akciu poskytnutej príjemcovi, ktorý už v príslušnom období dostal od Komisie grant na prevádzku.

III.3.8 Stanovenie konečnej výšky finančnej pomoci

1. Bez toho, aby boli dotknuté následne získané informácie podľa **článku III.6**, Komisia stanoví výšku záverečnej platby príjemcovi na základe dokumentov uvedených v **článku III.3.5**.
2. Celková suma, ktorú Komisia vyplatí príjemcovi, nesmie v žiadnom prípade prekročiť maximálnu výšku finančnej pomoci stanovenú v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci, a to ani v prípade, že celkové skutočne vynaložené oprávnené náklady prekračujú celkovú odhadovanú výšku oprávnených nákladov uvedenú v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci.
3. Ak sú celkové skutočne vynaložené oprávnené náklady po ukončení akcie nižšie ako celková odhadovaná výška oprávnených nákladov, príspevok Komisie sa obmedzí na sumu, ktorá je výsledkom uplatnenia percenta stanoveného v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci na skutočne vynaložené oprávnené náklady schválené Komisiou.
4. Príjemca súhlasí, že finančná pomoc sa obmedzí na sumu potrebnú na vyrovnanie príjmov a nákladov na akciu a že mu v žiadnom prípade neprinesie zisk.
5. Pod ziskom sa rozumie prípadný prebytok celkových skutočných príjmov z akcie v porovnaní s celkovými skutočne vynaloženými nákladmi na akciu. Za skutočné príjmy sa považujú príjmy, ktoré boli zistené, vytvorené alebo potvrdené v deň, keď príjemca podal žiadosť o vyplatenie zostatku v súvislosti s iným financovaním, akým je finančná pomoc EÚ, ku ktorým sa pripočítá výška finančnej pomoci stanovená po uplatnení zásad uvedených v druhom a treťom odseku. Zohľadňujú sa iba skutočne vynaložené náklady na akciu, ktoré patria do kategórií nákladov stanovených v odhadovanej výške. Neoprávnené náklady sa v žiadnom prípade nehradia zo zdrojov EÚ.
6. Každý takto zistený prebytok má za následok primerané zníženie výšky finančnej pomoci.

7. Bez toho, aby bolo dotknuté právo ukončiť finančnú pomoc a právo Komisie uplatniť sankcie, Komisia môže v prípade nerealizácie, nesprávnej realizácie, čiastočnej alebo omeškanej realizácie znížiť pôvodne stanovenú výšku finančnej pomoci v závislosti od skutočnej realizácie akcie podľa podmienok stanovených v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci.
8. Na základe takto stanovenej výšky záverečnej platby a kumulovanej výšky platieb, ktoré už boli vyplatené v zmysle rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci, Komisia stanoví výšku zostatku rovnajúcu sa sume, ktorú ešte dlhuje príjemcovi. V prípade, že kumulovaná výška predtým uskutočnených platieb prevyšuje výšku záverečnej platby finančnej pomoci, Komisia vydá príkaz na vrátenie preplatku.

III.3.9 Vrátenie finančných prostriedkov

1. Ak boli príjemcovi neoprávnene vyplatené sumy alebo ak existujú dôvody na vrátenie finančných prostriedkov v zmysle podmienok rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci, príjemca sa zaväzuje vrátiť predmetnú sumu Komisii za podmienok a v lehote, ktoré Komisia stanoví.
2. Ak príjemca neuhradí sumy v stanovenej lehote, Komisia zvýši výšku dlžnej sumy o úroky z omeškania podľa sadzby uvedenej v **článku III.3.6**. Úroky z omeškania sa počítajú za obdobie odo dňa nasledujúceho po dátume splatnosti až do dátumu a vrátane dňa splatenia celej dlžnej sumy Komisii.
3. Každá čiastočná platba sa najskôr odpočíta z výdavkov a úrokov z omeškania a až potom z istiny.
4. Ak sumy neboli uhradené v stanovenej lehote, vrátenie súm dlžných Komisii sa môže uskutočniť tak, že sa vyrovnanajú sumami, ktoré Komisia z akéhokoľvek dôvodu dlhuje príjemcovi, po tom, ako o tom príjemcu informuje doporučeným listom s doručenkou alebo iným rovnocenným spôsobom, alebo tak, že využije finančnú zábezpeku, ak je to stanovené v podmienkach. Vo výnimočných prípadoch odôvodnených potrebou chrániť finančné záujmy EÚ môže Komisia získať finančné prostriedky vyrovnaním ešte pred uplynutím lehoty stanovenej na uskutočnenie platby. Predchádzajúci súhlas príjemcu sa nevyžaduje.
5. Bankové poplatky, ktoré vznikli v súvislosti s vrátením súm dlžných Komisii, hradí výhradne príjemca.
6. Príjemca si je vedomý, že podľa článku 299 Zmluvy o fungovaní Európskej únie môže Komisia prijať vykonateľné rozhodnutie, ktorým formálne stanoví nárok voči subjektom iným ako štáty. Proti takému rozhodnutiu sa možno odvolať na Všeobecnom súde.
7. Na úhradu súm, ktoré sa majú vrátiť Komisii, je stanovená lehota 45 kalendárnych dní. Ak je však príjemcom členský štát, táto lehota je stanovená na štyri mesiace. Lehota začne plynúť dňom doručenia listu, ktorým Komisia žiada vrátenie platieb (oznámenie o dlhu).

III.3.10 Finančné sankcie

1. Podľa nariadenia o rozpočtových pravidlach, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev, je možné každému príjemcovi, ktorý vážnym spôsobom porušil svoje záväzky, uložiť finančné sankcie, a to vo výške 2 až 10 % hodnoty príslušnej finančnej pomoci, pričom sa prihliada na dodržiavanie zásady proporcionality.
2. Táto miera môže byť v prípade výskytu opakovaného porušenia počas piatich rokov nasledujúcich po zistení prvého porušenia zvýšená na 4 % až 20 %. Prípadné rozhodnutie Komisie o uplatnení finančných sankcií sa oznámi príjemcovi písomne.

Článok III.4: Pozastavenie, zníženie, zrušenie a vypovedanie finančnej pomoci EÚ

III.4.1 Pozastavenie

1. Príjemca môže pozastaviť realizáciu akcie v prípade, že výnimcočné okolnosti, najmä vyššia moc¹¹, bráňa realizáciu akcie alebo ju robia neprimerane zložitou. Bezodkladne o tom informuje Komisiu a predloží všetky potrebné odôvodnenia a podrobnosti, ako aj predpokladaný dátum obnovenia realizácie akcie.
2. V prípade, že Komisia neukončí finančnú pomoc podľa článku III.4.2.2, príjemca obnoví realizáciu akcie hned, ako mu to umožnia okolnosti, a informuje o tom Komisiu. Trvanie akcie sa predĺži o obdobie jej pozastavenia.
3. Prijme sa pozmeňujúce a doplňujúce rozhodnutie o poskytnutí finančnej pomoci s cieľom predĺžiť v prípade potreby trvanie akcie a vykonať všetky zmeny a doplnenia, ktoré by mohli byť potrebné na prispôsobenie akcie novým podmienkam realizácie.
4. Komisia môže rozhodnúť o pozastavení alebo znížení výšky finančnej pomoci v súlade s ustanoveniami článku 13 nariadenia (ES) č. 680/2007 (pozri článok III.4.2.2 ods. 2).

III.4.2 Ukončenie finančnej pomoci

III.4.2.1 Ukončenie príjemcom

1. V náležite odôvodnených prípadoch sa môže príjemca kedykoľvek vziať finančnej pomoci alebo jej časti prostredníctvom písomného oznámenia Komisii s výpovednou lehotou 60 kalendárnych dní a uvedením dôvodov, prečo ďalej nie je možné

¹¹ Vyššou mocou sa rozumie každá nepredvídateľná a výnimcočná situácia alebo udalosť, ktorú nemôžu Komisia a/alebo príjemca ovplyvniť a ktorá nie je zavinená chybou alebo nedbalosťou jednej z nich, ktorá bráni ktorejkoľvek zo zmluvných strán v plnení niektorého zo záväzkov vyplývajúcich z tohto rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci a ktorú nebolo možné i napriek vynaloženému úsiliu prekonáť. Chyby na zariadení alebo materiáloch alebo ich neskoré dodanie (pokiaľ nie sú zapríčinené vyššou mocou), pracovné spory, štrajky alebo finančné ťažkosti nemôže strana, ktorá si nesplnila svoje záväzky, označiť za prípady vyššej moci.

pokračovať v akcii, na ktorú bola finančná pomoc poskytnutá, a bez toho, aby bol povinný zaplatiť odškodnenie.

2. Ak sa neuvedú žiadne dôvody, alebo Komisia dôvody zamietne, môže Komisia vyžadovať čiastočné alebo úplné vrátenie súm, ktoré už boli v zmysle rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci vyplatené na základe správ o technickej realizácii a finančných výkazov schválených Komisiou, úmerne k závažnosti predmetného porušenia zmluvy a potom, ako bolo príjemcovi umožnené predložiť pripomienky.

III.4.2.2 Ukončenie Komisiou

1. Podmienky, za ktorých môže Komisia zrušiť, ukončiť alebo vypovedať finančnú pomoc, sú stanovené v článku 13 nariadenia (ES) č. 680/2007.
2. V článku 13 nariadenia (ES) č. 680/2007 sa predovšetkým stanovuje, že Komisia po riadnom preskúmaní a oznamení príjemcom a príslušným členským štátom s cieľom umožniť im predložiť pripomienky v stanovenej lehote:
 - a) s výnimkou riadne odôvodnených prípadov zruší finančnú pomoc poskytnutú na akcie, ktoré sa nezačali vykonávať do dvoch rokov od dátumu začatia akcie stanoveného v podmienkach poskytnutia finančnej pomoci;
 - b) môže pozastaviť, znížiť alebo vypovedať finančnú pomoc:
 - i) v prípade nezrovnalostí pri realizácii akcie vzhľadom na ustanovenia práva EÚ a
 - ii) v prípade nesplnenia podmienok poskytnutia finančnej pomoci, najmä ak sa bez schválenia Komisie vykonalá dôležitá zmena, ktorá má vplyv na povahu akcie alebo postupy jej vykonávania;
 - c) môže so zreteľom na príslušné faktory požadovať vrátenie poskytnutej finančnej pomoci, ak sa do štyroch rokov po dátume ukončenia akcie stanovenom v podmienkach poskytnutia finančnej pomoci neukončila realizácia akcie, na ktorú bola poskytnutá finančná pomoc.
3. Komisia môže vymáhať celú už vyplatenú sumu alebo jej časť:
 - a) ak je to nutné, najmä v prípade zrušenia, vypovedania alebo zníženia finančnej pomoci, alebo po zaslani žiadosti o vrátenie finančnej pomoci, alebo
 - b) v prípade, že došlo ku kumulácii pomoci EÚ na akciu.
4. Okrem uvedených dôvodov môže Komisia rozhodnúť o zrušení, vypovedaní alebo ukončení finančnej pomoci alebo jej časti bez toho, aby jej vznikla povinnosť vyplatiť z tohto dôvodu akékoľvek odškodné, aj v týchto prípadoch:
 - a) ak by mohla právna, finančná, technická alebo organizačná zmena alebo zmena týkajúca sa kontroly na strane príjemcu podstatným spôsobom ovplyvniť rozhodnutie o poskytnutí finančnej pomoci alebo spochybniť rozhodnutie udeliť finančnú pomoc;

- b) ak si príjemca neplní niektorý zo svojich základných záväzkov, ktoré vyplývajú z ustanovení rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci vrátane jeho príloh;
- c) ak je akcia pozastavená v dôsledku výnimočných okolností, najmä v prípade zásahu vyšej moci;
- d) ak je príjemca v konkursnom konaní, likvidácii, jeho záležitosti sú spravované súdmi, uzavrel dohodu s veriteľmi, pozastavil svoju podnikateľskú činnosť, je voči nemu vedené iné podobné konanie v týchto veciach alebo sa nachádza podobnej situácii, ktorá vyplýva z podobného konania stanoveného vo vnútrostátnych právnych alebo iných predpisoch;
- e) ak bol príjemca právoplatne odsúdený rozhodnutím za akýkoľvek protiprávne konanie, ktoré spochybňuje jeho profesionálnu etiku;
- f) ak sa príjemca previnil vážou profesionálnou chybou, ktorá mu bola akýmkol'vek spôsobom dokázaná;
- g) ak si príjemca neplnil povinnosti súvisiace s odvodmi sociálneho zabezpečenia alebo platením daní podľa príslušných právnych predpisov krajiny, v ktorej má sídlo;
- h) ak bol príjemca právoplatne odsúdený za podvod, korupciu, účasť v zločineckej organizácii alebo akýkoľvek inú nezákonu činnosť poškodzujúcu finančné záujmy EÚ;
- i) ak príjemca s cieľom získať finančnú pomoc ustanovenú v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci uskutočnil nepravdivé vyhlásenia alebo predložil správy, ktoré nezodpovedajú skutočnosti.

III.4.2.3 Postup ukončenia

1. Postup sa začína doporučeným listom s doručenkou alebo iným rovnocenným spôsobom.
2. V prípadoch uvedených v odseku 2 písm. a), b) a c) a v odseku 4 písm. a), b) a d) má príjemca 30 kalendárnych dní na to, aby predložil pripomienky a prijal opatrenia potrebné na zabezpečenie plynulého plnenia svojich záväzkov podľa rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci. Ak Komisia nepotvrď prijatie týchto pripomienok písomným súhlasom do 30 dní od ich doručenia, postup ukončenia pokračuje.
3. Ak bola stanovená výpovedná lehota, ukončenie nadobúda účinnosť po uplynutí tejto výpovednej lehoty, ktorá začínať plynúť odo dňa doručenia rozhodnutia Komisie o ukončení finančnej pomoci.
4. Ak nebola stanovená výpovedná lehota v prípadoch uvedených v písmenách c), e), f), g), h) a i), ukončenie finančnej pomoci nadobúda účinnosť odo dňa nasledujúceho po doručení rozhodnutia Komisie o ukončení finančnej pomoci.

III.4.2.4 Dôsledky ukončenia

1. V prípade ukončenia sú platby Komisia obmedzené na oprávnené náklady, ktoré skutočne vznikli prijencovi ku dňu nadobudnutia účinnosti ukončenia, v súlade s ustanoveniami rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci. Náklady spojené s existujúcimi záväzkami, ktoré sa majú vynaložiť až po ukončení, sa neberú do úvahy.
2. Príjemca má 60 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti ukončenia, ktoré bolo oznamené Komisiou, na predloženie žiadosti o vyplatenie záverečnej platby v súlade s ustanoveniami rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci. Ak táto žiadosť o vyplatenie záverečnej platby nie je doručená v uvedenej lehote, Komisia neuhradí náklady, ktoré vznikli prijencovi do dňa ukončenia, a bude žiadať vrátenie všetkých súm, ktorých použitie nie je podložené správami o technickej realizácii a finančnými výkazmi schválenými Komisiou.
3. Výnimcoľne, po uplynutí uvedenej výpovednej lehoty, ak Komisia ukončuje finančnú pomoc z dôvodu, že príjemca nepredložil záverečnú správu o technickej realizácii a záverečný finančný výkaz v lehote uvedenej v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci a túto povinnosť si nesplnil ani počas dvoch mesiacov (nasledujúcich po písomnej výzve zaslanej Komisiou doporučeným listom s doručenkou alebo iným rovnocenným spôsobom), Komisia neuhradí náklady, ktoré príjemcovi vznikli do dňa ukončenia akcie. Komisia bude žiadať aj vrátenie všetkých súm, ktorých použitie nie je podložené správami o technickej realizácii a finančnými výkazmi schválenými Komisiou.

III.4.3 Lehota pred zrušením

S výnimkou riadne odôvodnených prípadov, ktoré Komisia schválila, Komisia zruší finančnú pomoc EÚ poskytnutú na akciu, ktorá sa nezačala realizovať do dvoch rokov od dátumu začatia stanoveného v **článku II.2.1** (článok 13 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 680/2007). Pomoc sa vráti Komisii v lehote uvedenej v **článku III.3.9**.

III.4.4 Vrátenie finančnej pomoci EÚ

Komisia môže so zreteľom na zásadu proporcionality a po zohľadnení všetkých dôležitých faktorov požadovať vrátenie vyplatenej finančnej pomoci EÚ, ak do štyroch rokov po dátume ukončenia akcie stanovenom v **článku II.2.1** nebola príslušná akcia ukončená (článok 13 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 680/2007).

III.4.5 Právo na vypočutie

1. Pred pozastavením, znížením alebo zrušením rozhodnutia o pridelení finančnej pomoci EÚ, najmä v súlade s článkom 13 nariadenia (ES) č. 680/2007, požiada Komisia príjemcu o prípomienky.
2. Ak príjemcom nie je členský štát, spoločný podnik alebo medzinárodná organizácia, Komisia požiada o prípomienky aj príslušný členský štát uvedený v **článku 4** tohto rozhodnutia.

Článok III.5: Postúpenie

1. Nároky voči Komisii sa nesmú postúpiť inému subjektu.
2. Vo výnimočných a náležite odôvodnených prípadoch môže Komisia na základe odôvodnenej písomnej žiadosti príjemcu povoliť postúpenie zodpovednosti za vykonanie akcie a z toho vyplývajúcich priamych platieb tretej strane. Komisia musí pred tým, než dôjde k navrhovanému postúpeniu, udeliť svoj písomný súhlas. V prípade, že takýto súhlas neboli udelený, alebo v prípade nedodržania jeho podmienok, nie je toto postúpenie voči Komisii vynútiteľné a nemá vo vzťahu k nej žiadny účinok.
3. Takéto postúpenie nemôže v žiadnom prípade zbaviť príjemcu jeho záväzkov podľa podmienok tohto rozhodnutia.
4. Postúpenie je platné iba vtedy, ak tretia strana splňa kritéria oprávnenosti uplatnitelné v čase výberu akcie na poskytnutie finančnej pomoci.
5. Platby, ktoré neboli poukázané príjemcovi, ale priamo vykonávacím subjektom podľa finančného identifikačného dokladu, ktorý predložil príjemca, sa nepovažujú za postúpenie.
6. V prípade, že príjemcom je členský štát alebo medzinárodná organizácia a tento príjemca na vlastnú zodpovednosť ustanoví štátny alebo súkromný podnik, aby realizoval akciu, a v mene toho istého podniku alebo subjektu určí bankový účet na účely platieb finančnej pomoci EÚ, oprávnené náklady štátneho alebo súkromného podniku alebo subjektu realizujúceho akciu sa považujú za oprávnené náklady príjemcu uvedené v článku III.3.7.

Článok III.6: Kontroly a audity

III.6.1 Prístup do priestorov

1. Príjemca umožní pracovníkom Komisie alebo akémukolvek inému externému subjektu splnomocnenému konáť v jej mene neobmedzený prístup na miesto realizácie akcie pri dodržaní platných bezpečnostných predpisov a predpisov pre mimoriadne udalosti.
2. Príjemca ponúkne aj spoluprácu v plnom rozsahu s cieľom uľahčiť pracovníkom Komisie výkon dohľadu a vynaloží všetko primerané úsilie na splnenie požiadaviek, pokiaľ ide o prístup k dokumentom, informáciám, práciam a podobne.

III.6.2 Povinnosti príjemcu

1. V súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 680/2007 členské štáty v úzkej spolupráci s Komisiou vykonávajú technické monitorovanie a finančnú kontrolu akcií a vydajú osvedčenie o skutočnej výške a oprávnenosti výdavkov, ktoré boli vynaložené na akcie. Členské štáty môžu požadovať účasť Komisie na kontrolách na mieste.

2. Príjemca sa zaväzuje, že poskytne všetky podrobné informácie vrátane informácií v elektronickej podobe, ktoré si vyžiada Komisia alebo akýkoľvek iný externý subjekt splnomocnený Komisiou, aby overili, či sa akcia realizuje náležitým spôsobom.
3. Príjemca uchováva pre potreby Komisie všetky originálne dokumenty, najmä účtovných a daňových, alebo vo výnimočných a náležite odôvodnených prípadoch overené kópie originálov dokladov, ktoré sa týkajú akcie, na ktorú bola poskytnutá finančná pomoc, a to počas obdobia piatich rokov odo dňa vyplatenia zostatku.
4. Príjemca súhlasí, že Komisia môže priamo prostredníctvom svojich pracovníkov alebo prostredníctvom iného externého subjektu, ktorý na tento účel poverila, vykonáť audit použitia finančnej pomoci. Tieto audity sa môžu vykonávať počas celého obdobia realizácie akcie až do vyplatenia zostatku a počas obdobia piatich rokov odo dňa vyplatenia zostatku. Výsledky týchto auditov môžu v prípade potreby viesť k rozhodnutiu Komisie o vrátení finančných prostriedkov.
5. Príjemca sa zaväzuje, že na účely riadneho vykonania auditov umožní pracovníkom Komisie a externým pracovníkom povereným Komisiou primeraný prístup do svojich vonkajších a vnútorných priestorov, v ktorých sa akcia realizuje, ako aj ku všetkým potrebným informáciám vrátane informácií v elektronickej podobe.

III.6.3 OLAF

V súlade s nariadením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a v súlade s článkom 14 nariadenia (ES) č. 680/2007 môže Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) takisto vykonávať kontroly a inšpekcie na mieste v súlade s postupmi stanovenými právnymi predpismi EÚ na ochranu finančných záujmov Európskej únie pred podvodmi a inými nezrovnalosťami. Výsledky týchto kontrol môžu v prípade potreby viesť k rozhodnutiu Komisie o vrátení finančných prostriedkov.

III.6.4 Dvor audítorov

Podmienky, ktorými sa riadi poskytovanie finančnej pomoci EÚ, môžu ustanovovať najmä monitorovanie a finančné kontroly, ktoré vykonáva Komisia alebo akýkoľvek ďalší poverený zástupca, a vykonávanie auditov Dvorm audítorov, ktorý na účely vykonania kontrol a auditov má rovnaké práva ako Komisia, najmä právo na prístup.

III.6.5 Výmena informácií

Príslušný členský štát a Komisia si bezodkladne vymieňajú všetky príslušné informácie, ktoré sa týkajú výsledkov uskutočnených kontrol.

Článok III.7: Ochrana údajov

1. Všetky osobné údaje uvedené v rozhodnutí o poskytnutí finančnej pomoci a jeho prílohách sa musia spracovať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje sa spracúvajú výhradne v rámci plnenia a monitorovania plnenia

rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci Generálnym riaditeľstvom Európskej komisie pre energetiku a dopravu bez toho, aby bolo dotknuté prípadné sprostredkovanie týchto informácií útvarom pre vnútorný audit, Európskemu dvoru audítorov, komisiu pre finančné nezrovnalosti a/alebo Európskemu úradu pre boj proti podvodom (OLAF) na účely ochrany finančných záujmov EÚ.

2. Príjemcovia môžu na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť všetky chybné alebo neúplné údaje. Príjemcovia by mali každú žiadosť týkajúcu sa spracovania osobných údajov adresovať Generálnemu riaditeľstvu Európskej komisie pre energetiku. Príjemcovia môžu v súvislosti so spracovaním svojich osobných údajov kedykoľvek podať sťažnosť Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov.

Článok III.8: Riešenie sporov – príslušný súd

1. Podľa článku 263 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa toto rozhodnutie o poskytnutí finančnej pomoci riadi právom EÚ.
2. V prípade právnych konaní vo veci rozhodnutí prijatých Komisiou, ktoré sa týkajú uplatňovania rozhodnutia o poskytnutí finančnej pomoci, je príslušným súdom Všeobecný súd Európskej únie a v prípade odvolania Súdny dvor Európskej únie.